



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2005/L.10/Add.15
21 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 21 b) повестки дня

**ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ
О РАБОТЕ ШЕСТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОМИССИИ**

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-жа Дейдри КЕНТ (Канада)

СОДЕРЖАНИЕ*

Глава

XV. Вопросы коренных народов

* В документе E/CN.4/2005/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующих принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2005/L.11 и добавлениях к нему.

XV. Вопросы коренных народов

1. Комиссия рассмотрела пункт 15 повестки дня на своих 42-м и 43-м заседаниях 11 апреля и на своем 58-м заседании 20 апреля 2005 года¹.
2. В приложении VI к настоящему докладу приводится перечень документов, выпущенных по пункту 15 повестки дня. В приложении V содержится перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня.
3. На 42-м заседании 11 апреля 2005 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов г-н Родольфо Ставенхаген представил свой доклад (E/CN.4/2005/88 и Add.1-4). В ходе последующего интерактивного диалога представители Канады и Колумбии как затронутых стран выступили с заявлениями в отношении доклада. Представители Аргентины, Индонезии и Эквадора, а также наблюдатели от Люксембурга и Норвегии задали вопросы Специальному докладчику, на которые он ответил.
4. На этом же заседании выступили:
 - a) Председатель-докладчик Рабочей группы Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года г-н Луис-Энрике Чалес в связи с докладом Рабочей группы (E/CN.4/2005/89 и Add.1);
 - b) Специальный докладчик Подкомиссии по поощрению и защите прав человека г-жа Эрика-Ирен Даес по вопросу о постоянном суверенитете коренных народов над природными ресурсами (E/CN.4/Sub.2/2004/30 и Add.1);
 - c) член Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов г-н Хосе Карлос Моралес.
5. В ходе общих прений по пункту 15 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших приводится в приложении III к настоящему докладу.

¹ См. сноску 1 (глава III, пункт 1) выше.

Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

6. На 58-м заседании 20 апреля 2005 года представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.56, авторами которого являлись Гватемала, Куба, Парагвай и Эквадор. Впоследствии к числу авторов присоединились Боливия, Венесуэла, Никарагуа и Чили.
7. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Соединенных Штатов Америки.
8. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам² данного проекта резолюции.
9. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого проект резолюции был принят 39 голосами против 13 при 1 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Армения, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Канада, Катар, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Судан, Того, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Венгрия, Германия, Ирландия, Италия, Нидерланды, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Франция, Япония.

Воздержались: Финляндия.

² См. сноску 2 (глава III, пункт) выше.

10. Текст резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/49.
11. В связи с принятием резолюции 2005/49 Комиссия не приняла никакого решения в отношении проекта решения 7, рекомендованного Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2005/2-E/CN.4/Sub.2/2004/48, глава I, раздел В).

Рабочая группа Комиссии по правам человека для разработки проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года

12. На этом же заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.61, авторами которого являлись Австрия, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Израиль, Испания, Италия, Канада, Мексика, Норвегия, Перу, Российская Федерация, Финляндия, Хорватия, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Бельгия, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Исландия, Никарагуа, Парагвай, Португалия, Словения и Чили.
13. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Гватемалы, Мексики, Соединенных Штатов Америки и Финляндии.
14. Представитель Соединенных Штатов Америки внес поправку в проект резолюции, предложив заменить пункт 5 постановляющей части текстом следующего содержания:

"Призывает рабочую группу завершить переговоры до начала шестьдесят второй сессии Комиссии и с этой целью утверждает выделение средств на проведение переговоров в течение десяти рабочих дней и в случае необходимости продление этой переговорной сессии на десять дополнительных дней для достижения поставленной цели с покрытием расходов на проведение этого совещания за счет имеющихся ресурсов;"
15. С заявлением в связи с предложенной поправкой выступил представитель Канады.
16. По просьбе представителя Канады было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по предложению изменить пункт 5 постановляющей части проекта резолюции, которое было отклонено 49 голосами против 2 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Соединенные Штаты Америки.

Голосовали против: Аргентина, Армения, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Венгрия, Габон, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Украина, Финляндия, Франция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Румыния, Того.

17. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам³ данного проекта резолюции.

18. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Австралии и Соединенных Штатов Америки.

19. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено раздельное голосование, в результате которого он был принят 52 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Аргентина, Армения, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Венгрия, Габон, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Катар, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния,

³ Там же.

Саудовская Аравия, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Того, Украина, Финляндия, Франция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Соединенные Штаты Америки.

20. Текст резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/50.

Права человека и вопросы коренных народов

21. На этом же заседании представитель Гватемалы (также от имени Мексики) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2005/L.66, авторами которого являлись Андорра, Аргентина, Боливия, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Израиль, Испания, Италия, Коста-Рика, Куба, Люксембург, Мексика, Норвегия, Парагвай, Перу, Португалия, Румыния, Финляндия, Хорватия, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Бразилия, Венесуэла, Исландия, Канада, Никарагуа, Панама, Словения и Южная Африка.

22. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁴ данного проекта резолюции.

23. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/51.

Защита коренных народов во время конфликта

24. На этом же заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции, который был рекомендован Подкомиссией по поощрению и защите прав человека для принятия Комиссией (см. E/CN.4/2005/2-E/CN.4/Sub.2/2004/48, глава I, раздел А).

⁴ Там же.

25. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

26. По просьбе представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по проекту резолюции было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого он был принят 35 голосами против 13 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Армения, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Судан, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Венгрия, Германия, Ирландия, Италия, Канада, Нидерланды, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция.

Воздержались: Индия, Конго, Республика Корея, Япония.

27. Текст резолюции приводится в главе II, раздел А, резолюция 2005/52.

Заключительный доклад в рамках исследования "Постоянный суверенитет коренных народов над природными ресурсами"

28. На этом же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 4, который был рекомендован для принятия Комиссией Подкомиссией по поощрению и защите прав человека (см. E/CN.4/2005/2-E/CN.4/Sub.2/2004/48, глава I, раздел В).

29. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам⁵ данного проекта резолюции.

⁵ Там же.

30. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Австралии, Кубы и Пакистана.

31. По просьбе представителя Австралии было проведено заносимое в отчет о заседании голосование по проекту решения, в результате которого он был принят 38 голосами против 2 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, Габон, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Канада, Катар, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Судан, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка.

Голосовали против: Австралия, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Армения, Венгрия, Германия, Ирландия, Италия, Нидерланды, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Япония.

32. Текст решения приводится в главе II, раздел В, решение 2005/ .
